



Distr.
GENERAL

TD/B/WG.2/8
29 October 1993
ARABIC
Original : ENGLISH

مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية

مجلسي التجارة والتنمية
الفريق العامل المخصص للكفاءة
في التجارة
الدورة الثانية
جنيف ، ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣
البند ٤ من جدول الأعمال المؤقت

الأعمال التحضيرية للندوة الدولية للأمم المتحدة بشأن الكفاءة في التجارة

تقرير مرحلٍ عن الأعمال التحضيرية للندوة الدولية
للامم المتحدة بشأن الكفاءة في التجارة

مذكرة من امانة الاونكتاد

مقدمة

- ١ - سُلَّمَ التزام كرتاخينا بأهمية استخدام تقنيات جديدة في مجال التعاملات التجارية الدولية بهدف تحقيق وفورات ضخمة من حيث الوقت والمال . وعلى هذا الأساس ، عرَّفَ الاونكتاد الشانن التوجهات العامة لأنشطة الاونكتاد في مجال الكفاءة في التجارة فضلاً عن الآليات الضرورية للاضطلاع بمثل هذا العمل . وعلاوة على ذلك ، بيَّنت الفقرة ١٥٨ من التزام كرتاخينا أن هذه الجهود ينبغي أن تتوج بندوة دولية تعقد في عام ١٩٩٤ بشأن تحقيق الكفاءة في التجارة ، وأن هذا الحدث ينبغي أن يؤدي إلى تعزيز المناقشات الدولية المتعلقة بتعزيز الهياكل الأساسية الوطنية والإقليمية المتناسقة فيما يتعلق بالتجارة وبتحقيق كفاءة التجارة .
- ٢ - وقد نصت اختصاصات الفريق العامل المخصص للكفاءة في التجارة ، التي اعتمدها مجلس التجارة والتنمية في الجزء الثاني من دورته الثامنة والثلاثين ، على أن الفريق العامل المخصص مكلف بجملة أمور منها المسؤولية عن التحضير للندوة الدولية للأمم المتحدة بشأن الكفاءة في التجارة^(١) .
- ٣ - وقد اعتمد الفريق العامل المخصص ببرنامج عمله في دورته الأولى المعقدة في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣ . وجاء في الفقرة ٣ من الفرع المعنون "التنظيم العملي" أن جميع عناصر برنامج عمل الفريق العامل المخصص ينبغي أن تتجه كلها نحو مياغة توصيات لندوة عام ١٩٩٤ . وقد فُصِّلَ الجدول الزمني المرفق ببرنامج العمل المراحل الالزمة للتحضير للندوة فضلاً عن توقيت إجراء المناقشات الموضوعية للقضايا ذات الصلة بالندوة . وقد بيَّنت الطريقة التي تم بها تصور الجدول الزمني أن الأعمال التحضيرية الموضوعية ينبغي أن تكون قد اقتربت من مرحلة الإنجاز قبل عقد الندوة .

التطورات ذات الصلة منذ عقد الدورة الأولى للفريق العامل المخصص

- ٤ - أشارت الجمعية العامة ، في تأييدها للنتائج التي أسفر عنها الاونكتاد الشانن ، إشارة محددة إلى عدد من القضايا التي اعتُبر أنها تتسم بأهمية خاصة في التزام كرتاخينا . ومن هذه القضايا ما يتصل بعقد الندوة . وفي الفقرة ١٤ من قرار الجمعية العامة ١٨٣/٤٧ المعنون "الدورة الثامنة لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية" ، تؤيد الجمعية العامة القيام ، في حدود الموارد القائمة ، بعقد ندوة دولية للأمم المتحدة بشأن الكفاءة في التجارة مدتها أسبوع واحد ، وتطلب إلى الأمين العام لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية اتخاذ جميع الترتيبات الالزمة لعقد تلك الندوة آخذًا في اعتباره الأعمال التحضيرية للفريق العامل المخصص للكفاءة في التجارة .

٥ - وقد ناقش الفريق العامل المخصص ، خلال دورته الأولى وفي الفترة التالية لذلك الاجتماع ، مسألة المكان الذي ستعقد فيه الندوة الدولية للأمم المتحدة بشأن الكفاءة في التجارة . واتخذ مجلس التجارة والتنمية القرار المتعلق بهذه المسألة في جلسته ٨٢٤ (المفلقة) المقودة في ٣٦ آذار/مارس ١٩٩٣ . وفي ذلك القرار ، رحب المجلس بالدعوة التي وجهتها حكومة الولايات المتحدة الأمريكية وأيد عقد الندوة الدولية للأمم المتحدة بشأن الكفاءة في التجارة في كولومبوس (أوهايو) بالولايات المتحدة .

٦ - وقد قام الأمين العام للأونكتاد ، وفقا للطلب الذي وجهته إليه الجمعية العامة ، باتخاذ عدد من التدابير لضمان القيام ، على مستوى الأمانة ، بتهيئة الأوضاع الازمة لإجراء عملية تحضيرية مناسبة لعقد الندوة . وتم إنشاء لجنة توجيهية ، برئاسة الأمين العام للأونكتاد ، من أجل التحضير لعقد الندوة الدولية للأمم المتحدة بشأن الكفاءة في التجارة . وتتألف اللجنة التوجيهية من مدراء جميع شب وبرامج الأونكتاد التي لها علاقة بهذه الندوة . وقد استعرضت اللجنة التوجيهية حتى الآن القضايا الرئيسية ذات الصلة بالعملية التحضيرية للندوة وكذلك بتنظيم الندوة نفسها . كما نظرت اللجنة في آنسب الترتيبات ، الداخلية والخارجية ، اللوجستية منها والموضوعية ، من أجل التحضير للندوة .

ترتيبات التعاون مع المؤسسات الأخرى

٧ - اتخذت أمانة الأونكتاد مبادرة تمثل في القيام ، إلى أقصى حد ممكن ، ببحث إمكانات التعاون فيما بين المنظمات من أجل التحضير لندوة الأمم المتحدة بشأن الكفاءة في التجارة . وتم إنشاء فرقة عمل مشتركة بين الأونكتاد ومركز التجارة الدولية وللجنة الاقتصادية لأوروبا وقد اجتمعت هذه الفرقة بصورة منتظمة من أجل استعراض الأنشطة ذات الصلة بتحقيق الكفاءة في التجارة وتحديد أفضل السبل التي تكفل تلاقي هذه الأنشطة لأغراض التحضير للندوة . ويجري عقد ترتيب مماثل مع الاتحاد الدولي للاتصالات السلكية واللاسلكية كما تجري المحافظة على اتصالات وثيقة مع مجلس التعاون الجمركي . وقد عقد الأمين العام للأونكتاد اجتماعات مع رؤساء هذه المنظمات بهدف تعزيز هذا التعاون . واستمر التعاون القائم منذ أمد بعيد بين الأونكتاد وللجنة الاقتصادية لأوروبا لدعم الفرقة العاملة ٤ .

الأعمال التحضيرية اللوجستية والموضوعية للندوة

٨ - أوفدت أمانة الأونكتاد بعثة تخطيط إلى كولومبوس ، أوهايو ، في الفترة من ٢٨ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٣ ، بغية تقييم المرافق المتاحة في كولومبوس على ضوء احتياجات الندوة . وقد خلُمت البعثة إلى استنتاج رئيسي مفاده أن المرافق المتاحة

كافية ومتناهية تاما لتلبية متطلبات الندوة . فمركز المؤتمرات مصمم ومجهز بطريقة تتبع تنظيم الندوة نفسها وغير ذلك من الأحداث المخطط لتنظيمها في مجالات متراطبة ترابطاً وثيقاً وإن كانت متباعدة . وفيما يتعلق بمتاحف الإقامة في الفنادق في كولومبيو بـأوهايو ، وجدت البعثة أن هناك غرفاً كافية ذات مستوى مناسب لتلبية احتياجات الندوة وأن هناك عدة فنادق راقية تقع على مقربة من مركز المؤتمرات . وطوال إقامة أعضاء البعثة في كولومبيو ، كان لما أبداه مضيفوهم ونظراؤهم من موافق جد ايجابية ومن التزام وكفاءة وقع طيب في نفوسهم . وتوجد في المدينة هيكلة أساسية عصرية علاوة على أنها تتمتع بقدرة لوجستية عالية .

٩ - وفي كولومبوس ، ستكون الندوة الدولية للأمم المتحدة بشأن كفاءة التجارة الحديث الرئيسي . وبالإضافة إلى ذلك ، مشهد المدينة ثلاثة أحداث موازية خارج نطاق الأمم المتحدة . ولهذه الأحداث جداول أعمال متراقبة بالقضايا التي تتعرض على الندوة . وتمثل هذه الأحداث في: اجتماع القمة بين كبار المسؤولين التنفيذيين العالميين في مجال التجارة (وهو اجتماع مشترك فيه كبار المسؤولين التنفيذيين وغيرهم من كبار الموظفين في الشركات الرئيسية العاملة في مجال التجارة الدولية) ؛ ومؤتمر رؤساء البلديات (الذى ستنظمه مدينة كولومبوس ويشارك فيه بمفهـة خاصة رؤساء بلديات المدن التي توجد فيها نقاط تجارية (Trade Points) ؛ ومعرض TECHTRADE (معرض التكنولوجيات الحديثة والخدمات والاستراتيجيات الخاصة بتحقيق الكفاءة في التجارة ؛ وستكون المشاركة في هذا المعرض مفتوحة أيضا أمام الدول الممثلة في الندوة الدولية للأمم المتحدة والتي ترغب في تنظيم أجنبـة وطنية خاصة بها) .

١٠ - وقد تمت في الشهور الأخيرة دراسة أهداف الندوة الدولية للأمم المتحدة بشأن الكفاءة في التجارة ، وما يمكن أن تتمخض عنه من نتائج فضلاً عن أفضل الطرائق لتنظيمها . وقد أجرى رئيس الفريق العامل المخصص للكفاءة في التجارة مشاورات مع الأمانة ومع أعضاء مكتب الفريق العامل المخصص بهدف تحديد إطار عام لتنظيم الندوة . وتم تنظيم اجتماعات مشتركة بين اللجنة التوجيهية الداخلية التابعة للأمانة واللجنة التوجيهية التابعة لمكتب الفريق العامل المخصص للكفاءة في التجارة .

١١ - وقد اقتُرِجَ ، فيما اقتُرِجَ ، أن يتم تنظيم الندوة الدولية للأمم المتحدة في جزأين يُنظَم أحدهما لمدة يومين على مستوى كبار المسؤولين ثم يليه اجتماع آخر لمدة يومين ونصف على المستوى الوزاري . ومن المتقرر أن تكون هناك خلال ذلك الجزء من الندوة الذي سيعقد على مستوى كبار المسؤولين خمسة أفرقة عاملة تُعنى بالقطاعات الرئيسية (الإجراءات والعمليات المصرفية والتامين والنقل والإعلام) التي متعددة بشأنها توصيات لاعتمادها من قبل الندوة الدولية للأمم المتحدة . أما ذلك الجزء من

الندوة الذي ميّعَقد على المستوى الوزاري (والذي يمكن أن يستفيد أيضاً من حضور مشاركين رفيعي المستوى) فسيخمن لقضايا معينة سيتم تحديدها.

١٢ - وستكون هناك حاجة لمتابعة تعريف العلاقة بين الندوة الدولية للأمم المتحدة والآحداث الثلاثة الأخرى الموازية وذلك مع استمرار تطور الأعمال التحضيرية لهذه المناسبات وكذلك للندوة نفسها.

١٣ - ولا تزال عملية النظر في هذا الموضوع مستمرة . ويعتمد رئيس الفريق العامل المخصص للكفاءة في التجارة تقديم مقترنات محددة فيما يتصل بمناقشة هذا البند من جدول الأعمال .

١٤ - وقد يود الفريق العامل المخصص أن ينظر في المعلومات الواردة أعلاه فضلاً عن المقترنات التي ستقدم في الاجتماع نفسه وأن يقدم توصيات بشأنها .

الحاشية

(١) يرد العنوان الرسمي للندوة في قرار الجمعية العامة ١٨٣/٤٧ .
